



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SA KWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Proviniale Koerant • Igazethi Yesifundazwe
GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Iregjistiwee njengephethandaba eposihovisi)

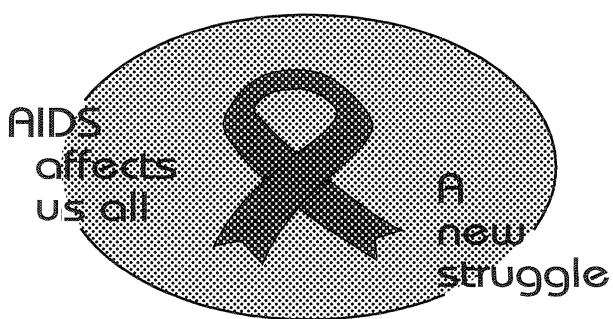
Vol. 5

PIETERMARITZBURG,

25 AUGUST 2011
25 AUGUSTUS 2011
25 kuNCWABA 2011

No. 627

We all have the power to prevent AIDS



AIDS
HELPLINE

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will
not be held responsible for the quality of
"Hard Copies" or "Electronic Files"
submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

No.	Page
-----	------

PROVINCIAL NOTICES

- | | |
|--|---|
| 90 KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board:
Notice of an application received for acquisition of a financial interest in a licensee..... | 3 |
| 91 do.: Notice of an application for a national manufacturers' licence received | 9 |

No.	Bladsy
-----	--------

INHOUD

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

- | | |
|---|----|
| 90 KwaZulu-Natal Dobbel en Weddery Raad:
Kennisgewing van aansoeke ontvang om finansiële belangstelling in 'n lisensie te verkry | 5 |
| 91 do.: Kennisgewing van die aansoek om 'n lisensie vir 'n nasionale vervaardiger te verkry | 11 |

No.	Ikhasi
-----	--------

IZAZISO ZESIFUNDAZWE

- | | |
|---|----|
| 90 Ibhodi yezokuGembula yaKwaZulu-Natali: Isaziso ngesicelo esamukeliwe selungelo lokuhlomula ngokwezimali | 7 |
| 91 Ibhodi yezokuGembula yaKwaZulu-Natali: Isaziso ngesicelo esamukeliwe: Isaziso ngesicelo esamukeliwe selayisensi yokukhiqiza kwilizwe jikelele..... | 13 |

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—I AZISO ZESIFUNDAZWE**No. 90****25 August 2011****KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD****NOTICE OF AN APPLICATION RECEIVED FOR ACQUISITION OF A FINANCIAL
INTEREST IN A LISENSEE:**

1. In terms of Section 54 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), notice is hereby given of an application for Acquisition of a Financial Interest in a Casino Licensee, Tsogo Sun KZN (Pty) Ltd t/a Suncoast Casino, received from the applicant mentioned below. The following list contains the name of the applicant company and its address and the percentage of ownership sought.

APPLICANT	ADDRESS	PERCENTAGE OWNERSHIP TO BE ACQUIRED
Tsogo Sun Gaming (Pty) Ltd	Palazzo Towers East, Monte Casino Boulevard Fourways	16.6% in Tsogo Sun KZN (Pty) Ltd t/a Suncoast Casino.

2. Public inspection of application

The above mentioned application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **25 August 2011 to 22 September 2011**.

The KZN Gaming & Betting Board
Ground Floor (South Tower)
Room G135
Natalia Building
330 Langalibalele Street
PIETERMARITZBURG, 3201

3. Invitation to lodge representations

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the application by no later than **16:00 on 22 September 2011**.

Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

The Acting Chief Executive Officer
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board
Private Bag X9102
PIETERMARITZBURG
3200

or faxed to: (033) 3427853.

No. 90

25 Augustus 2011



KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

KENNSIGEWING VAN AANSOEKE ONTVANG OM FINANSIELE BELANGSTELLING IN 'N LISENSIE TE VERKRY

1. Kenies word hiermee Ingelvoge artikel 54 van die KwaZulu-Natal Wet op Dobbelary en Weddery, 2010 (Wet No. 8 van 2010) gegee van die ontvangs van 'n aansoek deur die ondergenoemde aansoeker, om 'n Finansiele belangselling in 'n Casino Licensie, Tsogo Sun KwaZulu-Natal (Edms) Bpk, handelende as Suncoast Casino. Die volgende lys bevat die naam van die aansoeker maatskappy, sy adres en die persentasie eienaarskap verlang.

APPLIKAANT	ADRES	PERCENTAGE EIENDOM WEES VERKRY
Tsogo Sun Gaming (Pty) Ltd	Palazzo Towers East, Monte Casino Boulevard Fourways	16.5% in Tsogo Sun KZN (Pty) Ltd t/a Suncoast Casino

2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **25 Augustus 2011 tot 22 September 2011**.

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad
 Grondvloer (Suid Toring)
 Kamer G135
 Natalia Gebou
 Langalibalele straat 330
 Pietermaritzburg
 3201

3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00 op 22 September 2011**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnummer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die Waarnemende Hoof- Uitvoerende Beampte
KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad
Private sak 9102
Pietermaritzburg
3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853.

No. 90

25 kuNcwaba 2011



IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI

ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SELUNGELO LOKUHLOMULA NGOKWEZIMALI

1. Ngokwezinhlinzeko zesigaba 54 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010), lapha kukhishwa isaziso ngezicelo ezamukeliwe zelungelo lokuhlomula ngokwezimali.

IGAMA	IKHELI	UMHLOMULO
Tsogo Sun Gaming (Pty) Ltd	Palazzo Towers East Monte Casino Boulevard Fourways	16.5% in Tsogo Sun KZN (Pty) Ltd t/a Suncoast Casino

2. Ukuhlolwa kwezicelo ngumphakathi

Lezi sicelo esibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 34 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010), isicelo sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla **zingu 25 kuNcwaba 2011** kuya mhla zinga **22 kuMandulo 2011**.

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board
Ground Floor (South Tower)
Room G135
Natalia Building
330 Longalibalele Street
PIETERMARITZBURG
3201

3. Isimemo sokwenza izethulo

abantu abanentshisekelo bayamenya ukuba benze izethulo lungakadluli mhla zingama **zinga 22 kuMandulo 2011** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nale mininingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

Izethulo kufanele zithunyelwe ku:

The Acting Chief Executive Officer
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board
Private Bag X9102
PIETERMARITZBURG
3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853.

No. 91**25 August 2011**

KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD

NOTICE OF AN APPLICATION FOR A NATIONAL MANUFACTURER'S LICENCE RECEIVED

1. NOTICE OF APPLICATION RECEIVED

Notice is hereby given in terms of Section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), of an application received from the Applicant mentioned below, to acquire a National Manufacturer's Licence:

APPLICANT	ADDRESS
Africabet South Africa (Pty) Ltd 2009/019410/07	53 Peter Road Springfield Park Durban 4000

2. PUBLIC INSPECTION OF APPLICATION

The above mentioned application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **25 August to 22 September 2011**.

The KZN Gaming & Betting Board
Ground Floor (South Tower)
Room G135
Natalia Building
330 Langalibalele Street
PIETERMARITZBURG, 3201

3. INVITATION TO LODGE REPRESENTATIONS

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the applicant by no later than **16h00 on 22 September 2011**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

**The Acting Chief Executive Officer
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board
Private Bag X9102
PIETERMARITZBURG
3200**

or faxed to: (033) 342 7853.

No. 91

25 Augustus 2011



KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

KENNISGEWING VAN DIE AANSOEK NÓM LISENSIE VIR NÁ NASIONALE VERVARDIGER TE VERKRY

1. KENNISGEWING VAN DIE AANSOEK

Ingevolge Artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbely en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), word hierby kennis gegee van die aansoeke ontvang deur die ondergenoemde applikaant om 'n licensie vir 'n Nasionale vervaardiger te verkry. Die volgende is die name en adresse van die applikaant:

MAATSKAPY	ADRES
Africabet South Africa (Edms) Bpk 2009/019410/07	52 Peter Road Springfield Park Durban 4000

2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbely en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **25 Augustus 2011 tot 22 September 2011**.

KwaZulu-Natal Dobbely en Weddery Raad
Grondvloer (Suid Toring)
Kamer G135
Natalia Gebou
Langalibalele straat 330
Pietermaritzburg
3200

3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00 op 22 September 2011**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;

- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnummer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldant nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

**Die waarnemende Hoof- Uitvoerende Beampte
KwaZulu-Natal Dobbelaary en Weddery Raad
Private sak 9102
Pietermaritzburg
3200**

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853

No. 91

25 kuNcwaba 2011



IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI

ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE

ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SELAYISENSI YOKUKHIQIZA KWILIZWE JIKELELE

1. ISAZISO NGEZICELO EZAMUKELIWE

Ngokwesigaba 34 ngaphansi koMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali, (uMthetho No. 08 ka 2010), ngalokhu lapha kunikezwa isaziso ngesicelo selayisensi yokukhiqiza imikhiqizo ephathelene nezokugembula kwilizwe jiikelele esamukeliwe kumfakisicelo obalulwe ngezansi. Ngezansi amagama enkampani efake isicelo kanye nekheli layo:

UMFAKISICELO	IKHELI
Africabet South Africa (Pty) Ltd 2009/019410/07	52 Peter Road Springfield Park Durban 4000

2. UKUHLOLWA KWESICELO NGUMPHAKATHI

Lesisicelo esibalulwe ngenhla, kuye nokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlizuko 34 (5) soMthetho wezokuGembula wakwaZulu-Natali ka 2010 (uMthetho No.8 ka 2010), sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esisukela kumhla zingu **25 KuNcwaba 2011** kuya kumhla zingu **22 ku Mandulo 2011**.

Ground Floor (South Tower)
Room G135
Natalia Building
330 Langalibalele Street
3201

3. ISIMEMO SOKWENZA IZETHULO

abantu abanentshisekelo bayamenya ukuba benze izethulo kungakadluli mhla **zinga 22 kuMandulo 2011** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nalemeniningwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.
- (e) Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

Izethulo kufanele zithunyelwe ku:

**The Acting Chief Executive Officer
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board
Private Bag X9102
PIETERMARITZBURG
3200**

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 342 7853
